

PRZEDMOWA DO WYDANIA POLSKIEGO

Jestem rad, że moja mała książeczka *Jego droga* po raz kolejny będzie wydana w języku polskim, tym razem pod tytułem *Dekalog. Jak rozumieć go dzisiaj*. W języku angielskim książkę tę napisałem około 35 lat temu (w roku 1973). Opierała się ona na wykładach z etyki personalnej, które prowadziłem wtedy w Cincinnati Bible Seminary.

Może to wydawać się komuś dziwnym, że książka napisana tak dawno temu, w innym języku i w innej kulturze, wciąż może być użyteczna dla współczesnych polskojęzycznych chrześcijan. Powodem jej ciągłej aktualności jest to, że jej temat (Dekalog), przekazany w wersji oryginalnej około 35 *stuleci* temu, w odmiennym języku i kulturze, wciąż jest aktualny i potrzebny tak samo dzisiaj, jak i kiedykolwiek.

Przykazania te są sercem i duszą Bożej woli dla Jego ludu i zostały ustanowione (z wyjątkiem przykazania dotyczącego sabatu), aby stać się kręgosłupem Jego moralnego prawa dla wszystkich istot ludzkich w każdym czasie i w każdym miejscu.

Powodem, że przykazania te są ponadkulturowe, ponadczasowe i przekraczające językowe bariery jest to, że są *powszechne* w swojej naturze i jako takie mogą (i są zamierzone) być zastosowane do konkretnych warunków i problemów, kiedykolwiek i gdziekolwiek się pojawią. Na przykład, od roku 1973

w rezultacie wszechobecności komputerów i internetu, zrodziło się wiele nowych etycznych zagadnień. Jednakże Dekalog wciąż jest normą: pornografia komputerowa jest zakazana przez siódme przykazania, a kradzieże z pomocą komputera są zakazane przez dziewiąte przykazanie. Pierwsze przykazanie przestrzega nas przed tym, aby komputery i gry komputerowe nie stały się naszym bogiem; zaś dziesiąte przykazanie przestrzega nas przed tym, aby nie pożądać tych wszystkich rzeczy, które tak łatwo można mieć z pomocą internetu.

Dekalog, szczególnie zinterpretowany dla nas przez Jezusa i pisma Nowego Testamentu, wciąż jest pochodnią naszym nogom i światłością na naszych ścieżkach (Ps 119,105). Niech ta mała książeczka stanie się przewodnikiem dla wielu idących drogą sprawiedliwości.

Jack W. Cottrell
styczeń 2008